

FACULTAD DE LENGUAS

Sesión Ordinaria: 9 de agosto de 2023.

ACTA N° 10

Presidencia de la señora decana, Dra. Graciela FERRERO

Secretaría a cargo del señor Secretario, Ab. Pablo Pulisich

CONSEJEROS PRESENTES:

Profesores: PERRERO, Silvina; BORTOLÓN, Mariela; AUDISIO, Irene; FURLAN, Gina; SAN MARTÍN, Gimena; CASTRO, Adriana; DÍAZ, Josefina; TORRES, Juan Pablo.

Egresados: - .

Estudiantes: MONUTTI, Marina; CASAS, María Lourdes; PERALTA PORCEL, Maximiliano; BASELICA, Pablo; OLMOS, Julián.

No Docentes: GONZÁLEZ LEAHY, Luz.

- *Asiste la señora vicedecana, Mgter. María Belén OLIVA*

HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO
DECANA: Dra. Graciela FERRERO
VICEDECANA: Mgter. María Belén OLIVA

Titulares:

Suplentes:

Por los Profesores Titulares y Asociados:

Silvina PERRERO
 Mariela BORTOLON
 Valeria WILKE

Ana María BOCCA
 Irene AUDISIO

Por los Profesores Adjuntos:

Gina FURLAN
 Gimena SAN MARTIN
 Ana PEREZ

Marta BADUY
 Florencia GIMENEZ
 Natalia GOMEZ CALVILLO

Por los Auxiliares de la Docencia:

María Josefina DIAZ
 Florencia DREWNIK
 Pablo Ezequiel CARPINTERO

Juan pablo TORRES
 Cassia NEVES LACERDA
 Claudia RUARTE BRAVO

Por los Egresados:

Griselda E. BOMBELLI
 Myriam JUAREZ

Sandra Marta María GASTALDI
 Agustín Alejandro FERREYRA

Por los Estudiantes:

María Lourdes CASAS
 Maximiliano PERALTA PORCEL
 Miqueas Julián OLMOS
 Luciana DUTTO MARTÍNEZ
 Marina MONUTTI
 Virginia SCHMIRA

Victoria MUÑOZ LUCERO
 Roberto Santiago CEJAS
 Abigail Rocío NASANOVSKY
 Pablo BASELICA
 Jazmín BONAVIA
 Agustina Paula BERGERO

Por el Personal No Docente:

Mario Alberto CAVAGLIATO

Luz GONZALEZ LEAHY

SUMARIO.

- I - ACTA N°9 de 26 de julio de 2023.
 - II - SEÑORA DECANA. INFORME. Pág. 4.
 - III - SECRETARÍA HCD. INFORME. Pág. 5.
 - IV - ASUNTOS ENTRADOS. Pág. 5.
 - V - RESOLUCIONES AD REFERÉNDUM. Pág. 6.
 - VI - DESPACHOS DE COMISIÓN. Pág. 10.
 - *Comisión de Enseñanza: 1 a 6.*
 - *Comisión Conjunta: 1 a 4.*
 - VII - ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN. Pág. 17.
-

-En la ciudad de Córdoba, a nueve días del mes de agosto de 2023, se reúne el HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la Facultad de Lenguas con la presidencia de la Dra. Graciela FERRERO y la presencia de los representantes de los estamentos que integran el Cuerpo, considerando los siguientes asuntos:

-Es la hora 10.05.

I. ACTA

- Se da cuenta del Acta N°9 de 26 de julio de 2023, la que se reserva en Secretaría por el término de cinco días hábiles, período tras el cual, si no se le formula observaciones, se dará por aprobada.

II. SEÑORA DECANA. INFORME

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – Quiero informarles que estamos trabajando en el proyecto de reforma de los Estatutos Universitarios, que tendrá lugar en la asamblea universitaria que se sustanciará a fines del presente año. La señora vicedecana, como representante de la Facultad en dicha labor, informará sobre el tema, pero previo a ello quiero pedirles que visiten el espacio del CRAI, que será uno de los mejores lugares de la Facultad en cuanto a iluminación e instalaciones que dispondrá, ámbito pensado para el trabajo de los investigadores. Están constituidos los nuevos equipos de equipos y allí podrán realizar las reuniones con numerosos puestos de trabajo, lo cual significa una nueva mirada de lo que es una biblioteca universitaria, además de contar con personal capacitado para colaborar con los investigadores en las cuestiones inherentes a los accesos a las redes.

- El H. Cuerpo se constituye en comisión.

- Vuelto a sesión pública, dice la

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – Continuamos con el siguiente punto.

III. SECRETARIA HCD. INFORME

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Desde la Secretaría del Cuerpo, informarles que se rectificaron las resoluciones n°178, 181 y 184/2023, por errores de forma.

- *Se toma conocimiento.*

IV. ASUNTOS ENTRADOS

RENUNCIA

1. EXP-UNC: 620177/2023 CAUSANTE: LIC. JOSE CAMAÑO
ASUNTO: **PRES. RENUNCIA CONDICIONADA A DEC. NACIONAL 8820/62.-**

2. EXP-UNC: 623025/2023 CAUSANTE: PROF. PAULA IRENE DEL CASTILLO ASUNTO: **PRES. SU RENUNCIA A CARGO INTERINO DE P.ASIST.D.SE. DE CÁTEDRA LECTOCOMPRESIÓN DEL INGLÉS - FAC. DE ODONTOLOGÍA.-**

3. EXP-UNC: 610102/2023 CAUSANTE: PROF. MARIELA BORTOLÓN ASUNTO: **PRES. RENUNCIA A CARGO INTERINO DE P.T.D.E. DE CÁTEDRA CULTURA Y CIVILIZACIÓN DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA I.-**

4. EXP-UNC: 610260/2023 CAUSANTE: PROF. MARIELA BORTOLÓN ASUNTO: **PRES. RENUNCIA A CARGO DE P.T.D.SE. DE CÁTEDRA LENGUA ITALIANA I.-**

5. EXP-UNC: 613624/2023 CAUSANTE: PROF. SANDRA TROVARELLI ASUNTO: **PRES. RENUNCIA A CARGO CONCURSADO DE P.ASIST.D.SE.-**

AVAL

6. EXP-UNC: 606971/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **SOLIC. AVAL AL H.C.D. DEL CICLO DE CONFERENCIAS VIRTUALES EN TORNO A LA TRADUCCIÓN (EDICIÓN 2023).-**

PROYECTO

7. EXP-UNC: 637524/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: **PRESENTA ACTUALIZACIONES EN EL PROCEDIMIENTO P/ DESIGNACIONES INTERINAS (RHCD-2021-221-E-UNC-DEC#FL).-**

8. EXP-UNC: 649757/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: **PRESENTA PROPUESTA P/ MODIFICAR PROCEDIMIENTO P/**

CONVOCATORIA DE ASPIRANTES AL ORDEN DE MÉRITO P/ DICTAR EL CICLO DE NIVELACIÓN DE LA F.L.-

DESIGNACIÓN

9. EXP-UNC: 673991/2021 CAUSANTE: SEC. ACADÉMICA Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES FL - SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ UN CARGO DE P.ASIST.DSE EN MÓDULOS DE IDIOMAS - INGLÉS. ÁREA: CIENCIAS DE LA SALUD - FACULTAD DE ODONTOLOGÍA ASUNTO: **DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.-**

- El H. Cuerpo se constituye en comisión.

- Vuelto a sesión pública, dice el

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). - Se girarán a la Comisión de Enseñanza los asuntos entrados 6 y 9, y a la Comisión Conjunta los asuntos entrados 7 y 8. Se considerarán sobre tablas los asuntos entrados 1, 2, 3, 4 y 5.

- Asentimiento.

V.

RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM

1. **RD 1498/2023** Rectificar el ARTICULO 1º de la RD-2023-1288-E-UNCDEC# FL, donde dice "desde el 26 de junio de 2023 hasta el 31 de marzo de 2024 o hasta tanto se sustancie la Selección Docente" debe decir "desde el 21 de junio de 2023 hasta el 31 de marzo de 2024 o hasta tanto se sustancie la Selección Docente".-

- Se vota y es **APROBADA.**

2. **RD 1499/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Natalia Susana GALLINA (Leg. Univ. N° 41.922) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra PRÁCTICA GRAMATICAL DEL INGLÉS - SECCIÓN INGLÉS- desde el 10 de agosto hasta el 9 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA.**

3. **RD 1504/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Milena Solange ALTAMIRANO (Leg. Univ. N° 52.484) en un cargo de Profesor Adjunto

D.S. (111) en la Cátedra OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I - SECCIÓN INGLÉS- desde el 1 de agosto hasta el 31 de diciembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

4. **RD 1505/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Ana María AREA (Leg. Univ. N° 21.141) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra SINTAXIS DEL ESPAÑOL Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD - SECCIÓN ESPAÑOL- desde el 7 de agosto hasta el 6 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

5. **RD 1508/2023** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I – Sección Inglés- a la Profesora María Gimena SAN MARTÍN (Leg 47.055) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de agosto hasta el 31 de diciembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

- Se abstiene la consejera San Martín.

6. **RD 1509/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Paula Irene DEL CASTILLO (Leg. Univ. N° 39.162) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en los MÓDULOS DE INGLÉS –FACULTAD DE ODONTOLOGÍA- desde el 1 de agosto de 2023 hasta el 31 de marzo de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA**.

7. **RD 1511/2023** Designar con carácter interino a la Profesora María Emilia HERRERA (Leg. Univ. N° 54.589) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LENGUA INGLESA II - SECCIÓN INGLÉS desde el 28 de agosto hasta el 27 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

8. **RD 1550/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Analy GARCÍA (Leg. Univ. N° 51.260) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en

los **MÓDULOS DE INGLÉS –FACULTAD DE ODONTOLOGÍA-** desde el 1 de agosto de 2023 hasta el 31 de marzo de 2024.-

- Se vota y es **APROBADA.**

9. **RD 1551/2023** Designar con carácter interino a la Profesora María Laura ROATTINO (Leg. Univ. N° 48.548) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra **DIDÁCTICA GENERAL -Asignatura Común** desde el 23 de julio hasta el 21 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA.**

10. **RD 1552/2023** Designar con carácter interino a la Profesora María Carolina ORGNERO SCHIAFFINO (Leg. Univ. N° 52.870) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra **TALLER: ENSEÑANZA- APRENDIZAJE LINGÜÍSTICO CON APOYO INFORMÁTICO - SECCIÓN ESPAÑOL-** desde el 23 de julio hasta el 4 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA.**

11. **RD 1553/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Débora AMADIO (Leg. Univ. N° 44.114) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra **PRAGMÁTICA LINGÜÍSTICA INTERCULTURAL - SECCIÓN ESPAÑOL-** desde el 23 de julio hasta el 21 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA.**

12. **RD 1554/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Candela BLANCO (Leg. N° 58.291) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra **TRADUCCIÓN COMERCIAL - SECCIÓN INGLÉS,** desde el 1 de agosto hasta el 31 de octubre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA.**

13. **RD 1555/2023** Designar con carácter interino a la Profesora Irma VARELA (Leg. Univ. N° 36.799) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra **LENGUA CASTELLANA I –Asignatura Común** desde el 7 de agosto hasta el 6 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA.**

14. **RD 1557/2023** Designar con carácter interino al Profesor Germán Roberto NIETO VERRI (Leg. Univ. N° 59.591) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra TRADUCCIÓN TÉCNICA – Sección Inglés- desde el 13 de agosto hasta el 12 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

15. **RD 1558/2023** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en el Seminario de temas de la Literatura Argentina y Lusófonas Contemporáneas- Sección Portugués- a la Prof. Cecilia Inés LUQUE (Leg. Univ. N°: 34.902) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, desde el 20 hasta el 25 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

16. **RD 1559/2023** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I – Cátedra B –Asignatura Común- a la Prof. Nelly RUEDA (Leg. Univ. N°: 29.743) por el Art. 3° de la Ordenanza 1/91, desde el 2 hasta el 3 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

17. **RD 1578/2023** No hacer lugar a la licencia con goce de haberes solicitada por el Profesor Pablo Ezequiel Carpintero (Leg. Univ. N° 53.264).- Conceder licencia sin goce de haberes al Profesor Pablo Ezequiel Carpintero (Leg. Univ. N° 53.264) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114), Lectocomprensión en Inglés, Área Ciencias de la Salud, Facultad de Ciencias Médicas – Carrera de Medicina (Nivel 1), del Departamento de Idiomas con Fines Académicos, Facultad de Lenguas y en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114), Lectocomprensión en Inglés, Área Ciencias de la Salud, Facultad de Ciencias Médicas – Carrera de Medicina (Nivel 2), del Departamento de Idiomas con Fines Académicos, Facultad de Lenguas de acuerdo a la Ord. 1/91, Art. 4° inc. c) desde el 07 de agosto al 07 de noviembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

18. **RD 1579/2023** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL I con Ext. a OBSERVACIÓN Y PRACTICA DE LA ENSEÑANZA I (SECCIÓN INGLÉS) y

DIDÁCTICA ESPECIAL I (ALEMÁN) al Prof. Mario LÓPEZ BARRIOS (Leg. Univ. Nº: 37.704) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, el día 4 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

19. **RD 1601/2023** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra *TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA - SECCIÓN INGLÉS-* y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra *MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN - SECCIÓN INGLÉS-* a la Prof. Lorena Guadalupe BAUDO (Leg. Univ. Nº: 48.894) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, desde el 30 de agosto hasta el 1 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

20. **RD 1602/2023** Justificar la inasistencia en que ha incurrido la Prof. María José MORCHIO (Leg. 80.300), con carácter de licencia con goce de haberes, en 2 (dos) cargos de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra *LENGUA INGLESA I –Sección Inglés-* por el Art. 50º, Ap. 1 Inc. e) de la Resolución del Honorable Consejo Superior Nº 1222/2014, el día 27 de julio de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

21. **RD 1603/2023** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra *TRADUCCIÓN LITERARIA con extensión a TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA –Sección Inglés* al Prof. Guillermo BADENES (Leg. Univ. Nº: 38.533) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, desde el 22 hasta el 23 de septiembre de 2023.-

- Se vota y es **APROBADA**.

VI. DESPACHOS DE COMISIÓN

COMISIÓN DE ENSEÑANZA

1.

*EXP-UNC:367369/2023 CAUSANTE: ASOCIACIÓN ARGENTINA DE HISPANISTAS ASUNTO: SOLICITA AVAL XIII CONGRESO ARGENTINO DE HISPANISTAS.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Otorgar aval Institucional***

para el "XIII Congreso Argentino de Hispanistas" a realizarse los días 15, 16 y 17 de mayo de 2024 en la FFyH y la Facultad de Lenguas.- SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO**.

2.

EXP-UNC: 521303/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: SOLIC. LA DESIGNACIÓN DE INTEGRANTES DE COMITÉ Y COORDINADORES ACADÉMICOS EN LA ESPECIALIZACIÓN EN TRADUCCIÓN.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Designar los nuevos miembros del Comité Académico y de coordinadores de la Especialización en Traducción Científica y Técnica y la Especialización en Traducción Jurídica y Económica:**

- **Mgtr. Marta Baduy, Mgtr. María Cecilia Aguado y Esp. Sabrina Soledad Vaillard como miembros del Comité Académico de la Especialización en Traducción e Interpretación;**
- **Mgtr. Marta Baduy como coordinadora de la Especialización en Traducción Jurídica y Económica;**
- **Mgtr. María Cecilia Aguado como coordinadora de la Especialización en Traducción Científica y Técnica.** SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO**.

3.

EXP-UNC: 231859/2021 CAUSANTE: SEC. ACADÉMICA Y DTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. - SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR UN CARGO DE P.T.D.SE. EN "TRADUCCIÓN TÉCNICA" E "INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN" - SECCIÓN ITALIANO.- ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Elevar al H. Consejo Superior la propuesta de designación por concurso de la Trad. Mgter. Giselle Brenda Pernuzzi, DNI 22.977.965, en 1 (un) cargo de Profesor Titular DSE (102) en las asignaturas Traducción Técnica e Introducción a la Interpretación, Sección Italiano.-** SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO**.

4.

EXP-UNC: 590164/2023 CAUSANTE SECRETARÍA ACADÉMICA F.L.
 ASUNTO: SOLIC. LA DESIGNACIÓN DE COMITÉ EVALUADOR PARA LA ASIGNACIÓN DE UN CARGO DE P.ASIST.D.E.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Designar la Comisión Evaluadora encargada de asignar un cargo de Profesor Asistente DE (113) por los docentes que a continuación se detallan:**

Titulares:

- **Prof. SOSA de MONTYN, Silvia (Facultad de Lenguas, UNC)**
- **Prof. FANDIÑO, Laura (Facultad de Lenguas, UNC)**
- **Prof. ÁLVAREZ, Teresita (Facultad de Arquitectura, UNC)**

Suplentes:

- **Prof. DALMAGRO, María Cristina (Facultad de Lenguas, UNC)**
- **Prof. LEDESMA, María Marta (Facultad de Lenguas, UNC)**
- **Prof. ANGIOLINI, Silvina (Facultad de Arquitectura, UNC).- SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-**

CONS. GONZÁLEZ. – Si bien no fue elevado aún el expediente quiero informarles que la profesora Der Ohannesian ha renunciado al cargo de referencia por haber sido designada en el CONICET. Es decir, la presente convocatoria no será para cubrir una suplencia sino un cargo vacante.

- Se vota y es **APROBADO.**

5.

EXP-UNC: 575025/2021 CAUSANTE: S. ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR 1 CARGO DE P. AYUDANTE "B" D.S. EN LENGUA EXTRANJERA CN (ALEMÁN) - SECC. ALEMÁN – ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Designar a la Prof. Silvia Analía Francisco, DNI 23.547.968, 1º en orden de mérito, en un (1) cargo de Profesor Ayudante "B" DS (121) en la asignatura Lengua Extranjera CN (Alemán) – Sección Alemán.-SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-**

- Se vota y es **APROBADO.**

6.

EXP-UNC: 502122/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L.
 ASUNTO: SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCIÓN DOCENTE P/

CICLO DE NIVELACIÓN 2024 - SECC. ALEMÁN.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: Por mayoría: **Hacer lugar a la solicitud de Secretaría Académica y autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para el Ciclo de Nivelación, Lengua Alemana, Sección Alemán y designar el Tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo, los que a continuación se detallan:**

Tribunal

Titulares:

- **Profesora Francisco, Silvia Analía**
- **Profesor Raffo, Carlos Javier**
- **Profesora Trovarelli, Sandra**

Suplentes:

- **Profesora Abrile, María Agustina**
- **Profesora Wilke, Valeria Ariadna**
- **Profesora Götze, Katharina**

Representantes estudiantiles:

- **Titular: Soto, María de los Ángeles DNI 43 370 817**
- **Suplente: Soria, Sofía Valeria DNI 41 937 434**

Representantes egresados:

- **Titular: Insaurralde, María José DNI 37 619 469**
- **Suplente: Fernández Lopez, Camila Victoria DNI 42 305 745.-SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-**

Por minoría: **No hacer lugar a la solicitud de Secretaría Académica y sugerir el siguiente Tribunal de Selección Docente para el Ciclo de Nivelación, Lengua Alemana, Sección Alemán, los que a continuación se detallan:**

Tribunal

Titulares:

- **Profesora Götze, Katharina**
- **Profesora Francisco, Silvia Analía**
- **Profesora Trovarelli, Sandra**

Suplentes:

- **Profesora Abrile, María Agustina**
- **Profesora Wilke, Valeria Ariadna**
- **Profesor Raffo, Carlos Javier**

Representantes estudiantiles:

- **Titular: Soto, María de los Ángeles DNI 43 370 817**
- **Suplente: Soria, Sofía Valeria DNI 41 937 434**

Representantes egresados:

- **Titular: Insaurralde, María José DNI 37 619 469**

- **Suplente: Fernández Lopez, Camila Victoria DNI 42 305 745.-SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-**

CONS. CASTRO. – Las consejeras lo han solicitado desde octubre de 2022 a través de la presentación de una nota y explícitamente a Secretaría Académica, cuando se conformaran tribunales, en los cuales cabía la posibilidad que profesores que nunca habían sido convocados pudieran participar. Basado en esos pedidos y en esos cambios que se fueron introduciendo en otros tribunales, donde se hizo lugar, nos parecía que en esta situación también se lo podría hacer, sin convocar a profesores por fuera de la sugerencia de Secretaría Académica, dándole lugar a la profesora Götze que como suplente ocuparía el lugar del profesor Raffo, quien ya ha participado en seis tribunales, al igual que la profesora Trovarelli. La profesora Götze es profesora del primer año, está en condiciones de participar de un tribunal de selección para el Ciclo de Nivelación y no ha tenido nunca la oportunidad de hacerlo como titular.

Asimismo, reiterar el pedido que se formuló a la Secretaría Académica de considerar que esto también es una oportunidad para ciertos profesores, que sean convocados concretamente con una actuación en los tribunales de selección, porque como suplentes las posibilidades son escasas.

CONS. OLMOS. – Hubo un compromiso por parte de Secretaría Académica en su momento para revisar esta situación y que la conformación de los tribunales sea más democrática, dándole la oportunidad también a otros docentes a que participen. El profesor Raffo, por ejemplo, como se mencionó, estuvo presente en seis tribunales y tal vez podría ser reemplazado. Mencioné en comisión que es algo evidente, me guardo mis lecturas e interpretaciones, pero existen docentes en la sección Alemán que están sumamente capacitados para ocupar estos puestos, además que docentes que ocupan cargos de gestión, lo que se solicitó en la nota, si bien no existe una reglamentación que lo impida, no estén como primera opción en la conformación de los tribunales.

CONS. AUDISIO. – Incluso porque redundaría en un beneficio para la institución, porque de algún modo nos informamos sobre mecanismos y criterios institucionales que los hacemos cuerpo en esas instancias, lo que es muy interesante y necesario en docentes de primer año para la selección de profesores del Ciclo de Nivelación. Es importante variar los nombres allí y descargar de tareas al profesor Raffo, en este caso, porque no debe ser placentero tener tantas obligaciones.

CONS. GONZÁLEZ LEAHY. – La inclusión del profesor Raffo, menciono lo que expresé en comisión, es por el hecho que estuvo como profesor concursado en dicho cargo durante muchos años, criterio que toma la Secretaría Académica. Hemos conversado mucho sobre la posibilidad de hacer lugar a la sugerencia o bien designar un tribunal alternativo, pero la carga de tareas que pueda tener un docente corre por su cuenta, es decir tienen la posibilidad de renunciar, incluso en este caso en particular en donde el profesor ocupa un cargo de gestión. Por otra parte, consideramos que desalentaríamos la participación en cargos de gestión si optáramos por impedir que los docentes no pueden integrar tribunales de selección que hacen a su crecimiento en cuanto a formación docente.

CONS. BORTOLÓN. – Además de ello, manifestar que en ciertas asignaturas somos muy pocos docentes y, en consecuencia, el número de participaciones en selecciones docentes puede resultar alto. En este caso en particular, observo que el tribunal está perfectamente conformado, no sólo por la experiencia del profesor Raffo en el Ciclo de Nivelación sino también por estar representadas como visión las materias de primer año; es decir, no incluiría otra persona más de Fonética, más allá de los nombres, porque estoy pensando en las asignaturas.

CONS. CASTRO. – Solicitamos simplemente una modificación en el orden en que están los docentes propuestos en el tribunal, que también estaría balanceado en representación con la profesora Götze.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – Adhiero completamente lo expresado por la consejera Bortolón respecto de la cantidad de presencias de ciertos docentes de las secciones de menor audiencia. La integración de un tribunal no es una oportunidad, sino es una cuestión de competencias y el conocimiento del Ciclo de Nivelación no se improvisa, ni siquiera por haber tenido un desempeño ocasional y para nosotros es clave y les consta nuestra preocupación por mejorar el Ciclo de Nivelación, complementarlo y darle una cierta racionalidad en el caso de las secciones de matrícula menor, para retener esa cantidad de alumnos que no se sostiene durante el primer año de la carrera.

Estamos trabajando en esa articulación y no es menor, por lo tanto, la experiencia de la gente en esa articulación. Todo lo demás es atendible y llegará el momento en que esos profesores de primer año sean reemplazados, pero prácticamente no podría hacerlo hoy, por ejemplo, con docentes que considero fundamentales en el Ciclo de Nivelación, que tienen la experiencia, porque estamos tratando de hacer crecer esas secciones.

CONS. CASTRO. – No son los únicos docentes.

- *El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

- *Vuelto a sesión pública, dice la*

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – En consideración el despacho de mayoría. Se tomará la votación por Secretaría.

- *Votan por la afirmativa, los consejeros Ferrero, Bortolón, Furlan, San Martín, Díaz, Torres, González Leahy, Monutti, Casas, Peralta Porcel y Basélica.*

- *Votan por la negativa, los consejeros Audisio, Castro y Olmos.*

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se han pronunciado once consejeros por la mayoría y tres por la negativa.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – Ha resultado aprobado.

COMISIÓN CONJUNTA

1.

*EXP-UNC: 567814/2023 CAUSANTE: CEL ASUNTO: SOLIC. EXAMEN FINAL ANTICIPADO P/ CICLO DE NIVELACIÓN y EXP-UNC: 590154/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: SOLIC. SE AUTORICE PROPUESTA DE EXAMEN ANTICIPADO DEL CICLO DE NIVELACIÓN 2024.- **Visto las presentes actuaciones en las que Secretaria Académica y consejeros de Franja Morada solicitan se aprueben los exámenes finales anticipados del ciclo de nivelación, y considerando que ambos expedientes son complementarios, la Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Aprobar la implementación del examen final anticipado del ciclo de nivelación.**- SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-***

- Se vota y es **APROBADO.**

2.

EXP-UNC: 802671/2022 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. PRESENTA LOS PROGRAMAS DEL CICLO LECTIVO 2023-2024 P/ SU APROBACIÓN.- ASUNTO: PRESENTACIÓN DE PROGRAMAS FUERA DE PLAZO DEL PROFESOR GABRIEL MONTENEGRO PARA EL CICLO LECTIVO 2023-2024.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto,

aconsejan: **Aprobar el programa del Ciclo Lectivo 2023/2024 que a continuación se detalla:**

SECCIÓN	AÑO	ASIGNATURA
Inglés	4º	Lengua Inglesa IV - Cátedra B

SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO**.

3.

EXP-UNC: 66703/2022 CAUSANTE: SEC. ACADÉMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCIÓN DOCENTE P/ CUBRIR UN CARGO DE P.A.D.SE. EN LENGUA ALEMANA II Y LENGUA ALEMANA III - SECC. ALEMÁN.- ASUNTO: DICTAMEN DE DIRECCIÓN ASUNTOS JURÍDICOS.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Atento a lo dictaminado por la Dirección de Asuntos Jurídicos de la UNC, declarar nulo el proceso de selección docente para un cubrir un cargo de Profesor Adjunto D.S.E.-** SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO**.

4.

EXP-UNC: 519069/2023 CAUSANTE: ESP. SILVIA MIRANDA PRESENTA SU RENUNCIA A LA COMISIÓN ASESORA DE EVALUACIÓN DOCENTE ANTE EL H.C.S 2024.- ASUNTO: PROPUESTA DE DESIGNACIÓN PROF. SOLER.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Hacer lugar a la propuesta de la Sra. Decana y designar a la Mgtr. Lidia Rosa Soler como representante de la Facultad de Lenguas ante la Comisión Asesora de Evaluación Docente de la Universidad Nacional de Córdoba por un nuevo período.-** SALA DE COMISIONES, 02 de agosto de 2023.-

- Se vota y es **APROBADO**.

VII.

ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN

1.

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se considerará sobre tablas el asunto entrado 1, expediente n°620177/2023, la renuncia condicionada del licenciado José Camaño.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se propone aceptar la renuncia condicionada, de acuerdo a lo establecido en el Decreto 8820/62, al licenciado José Ernesto Camaño, en un cargo interino de Profesor Adjunto dedicación semiexclusiva en la asignatura Filosofía de la Educación y Pedagogía General, Sección Común, a partir del 21 de julio de 2023.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA**.*

2.

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Asimismo, en el asunto entrado 2, expediente n°623025/2023, la presentación de la renuncia de la profesora Paula Irene Del Castillo, a su cargo interino de Profesor Asistente de dedicación semiexclusiva de la cátedra Lectocomprensión del Inglés, Facultad de Odontología.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se sugiere, en consecuencia, aceptar la renuncia a la profesora a partir del 1 de agosto de 2023.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA**.*

3.

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – En igual sentido, en el asunto entrado 3, expediente n°610102/2023, la renuncia de la profesora Mariela Bortolón a su cargo interino de Profesor Titular de dedicación exclusiva de la cátedra de Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Italiana I.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se sugiere aceptar la renuncia a la profesora Mariela Bortolón, en dicho cargo, a partir del 25 de julio de 2023.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA**.*

- *Se abstiene la consejera Bortolón.*

4.

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – En el asunto entrado 4, a través del expediente n°610260/2023, la profesora presenta su renuncia al cargo de Profesor Titular dedicación semiexclusiva de la cátedra Lengua Italiana I.

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se sugiere solicitar al Honorable Consejo Superior acepte la renuncia a la profesora Mariela Bortolón, a un cargo concursado de Profesor Titular dedicación semiexclusiva en la asignatura Lengua Italiana I, Sección Italiano, a partir del día 25 de julio de 2023.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA.***

- *Se abstiene la consejera Bortolón.*

5.

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Y, por último, en el asunto entrado 5, expediente n°613624/2023, la presentación de la renuncia de la profesora Sandra Trovarelli a su cargo concursado de Profesor Asistente de dedicación semiexclusiva

- *Se da lectura de la presentación efectuada.*

SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch). – Se propone aceptar la renuncia a la profesora Trovarelli, en el mencionado cargo, a partir del 26 de julio de 2023.

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA.***

SRA. DECANA (Dra. Ferrero). – No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

-Es la hora 10.50.

frd.



Universidad Nacional de Córdoba
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

Hoja Adicional de Firmas
Acta Firma Ológrafa Especial

Número:

Referencia: Acta N° 10 - 09/08/2023

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 19 pagina/s.